

## Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 194 –

Hello all Tele Class friends:

As we presented in our last 2 WZSEs, #192 and #193, Zarathushtra enquires of Ahura Mazda, in Vendidad, “How shall I fight against the Druj (evil) that rushes from the dead and defiles the living?”

To this Ahura Mazda replies, “**Say aloud those words in the Gathas that are to be said twice....thrice.... four times**”. (Vendidad Fargarad 10.1-2)

(Please wait for the next WZSE #195 for the details about all the Gatha verses to be recited per Ahura Mazda’s advice).

Per Ahura Mazda’s reply to Zarathushtra, the following 9 verses in the Gathas, should be recited twice to fight against the Druj:

Ahyaa yaasaa ..... urvaaném. (Ha 28.2) [\(please see: wzse09\)](#)  
Humatanaanm .... mahî (Ha 35.2) [\(please see: wzse188\)](#)  
Ashahyaa aa-at saîré .... ahubyaa (Ha 35.8) [\(please see: wzse191\)](#)  
Yathaa tû î ... Mazdaa Ahuraa (Ha 39.4) (current WZSE #194)  
Thvoî staotaraschaa ... Mazdaa Ahuraa (Ha 41.5) (current WZSE #194)  
Ushtaa ahmaai ... manangho (Ha 43.1) [\(please see: wzse52\)](#)  
Spentaa mainyû .... Ahuro (Ha 47.1) [\(please see: wzse14\)](#)  
Vohu-khshathrém ... vareshaané (Ha 51.1) [\(please see: wzse60\)](#)  
Vahishtaa îstish ... shyaothanaachaa (Ha 53.1) [\(please see: wzse35\)](#)

We have covered all the above verses except verse 4 and 5 above which we will cover today in WZSE #194.

So, today we will present Yasna Haptanghaaiti – Yasna 39 Verse 4 and Yasna 41 Verse 5:

This will complete all 16 Gatha Verses mentioned by Ahura Mazda to Zarathushtra to recite to fight Druj (evil).

In the [next WZSE #195](#), we cover all these 16 verses.

### Yasna Haptanghaaiti, Haptan Yasht – Yasna 39 Verse 4 - AVESTA PRAYER

[\(Please hear the attached .mp3 file for its recitation\)](#)

Yathaa tû-î Ahuraa Mazdaa ménghaachaa,  
Vaochaschaa, daaoschaa, vareshchaa,  
Yaa vohû Athaa toi dademahî,  
Athaa chîshmahî, athaa thwaa aish yazamaidéh;  
Athaa nemakhyaamahî, athaa ishûidyaamahî  
Thwaa Mazdaa Ahuraa.

**(Recite 2 times).**

## Yasna Haptanghaaiti, Haptan Yasht – Yasna 41 Verses 5 - 6 - AVESTA PRAYER

[\(Please hear the attached .mp3 file for its recitation\)](#)

Thwoi staotaraschaa, maanthranaschaa,  
Ahuraa Mazdaa,  
Aogemadaéchaa, usmahichaa, vîsaamadaéchaa;  
Hyat mîzhdem mavaéthem fradadaathaa  
Daénaabyo Mazdaa Ahuraa.

(Recite 2 times).

## Yasna Haptanghaaiti, Haptan Yasht – Yasna 39 Verse 4 - English Translation:

Just as Thou, O Ahura Mazda,  
hast thought, spoken, created and worked  
what is good,  
in the same way we regard Thee,  
so do we recognize Thy excellence,

(Kangaji English *Khordeh Avesta* – Pages 183 - 184)

## Yasna Haptanghaaiti, Haptan Yasht – Yasna 41 Verse 5 - English Translation :

We declare ourselves, aspire and volunteer  
To be your Praisers and Poets, O Wise Lord (Ahura Mazda).  
The prize which you have allocated to someone like me  
For the sake of our beliefs, O Wise Lord (Ahura Mazda).

(Prof. Almut Hintze – 2007 – *Zoroastrian Liturgy Yasna Haptanghaaiti* – Page 45)

## SPD Explanation:

1. Ali A. Jafarey, an Avestan scholar, has translated many Zoroastrian scriptures such as Gathas, YH, etc. He presents one verse of the 241 Gatha verses each day in a Zoroastrian Conference under the heading: “A thought a day, to practice, say and pray”, with a summary substance and a pondering point. After 241 days, he covers other Avesta scriptures including YH in Supplements to complete a year of 365 days. You can find them at:

<http://www.zoroastrian.org/GathaSongs/aglance.htm>

2. From the above reference, for Yasna 39, Verse 4 above, for the 272nd day, he states in

Summary Substance:

“The prayerful humbly worship God (Ahura Mazda) because they know well that what God thinks, speaks, acts and practices is all good. It is a loving veneration and not a fearing feeling or an appeasing appeal.”

3. From the above reference, for Yasna 41, Verse 5 above, for the 282nd day, he states in Summary Substance:

“Enjoying the divine support and strengthened by their conscience, members of the Zarathushtrian Fellowship consider themselves as the praisers of God and thought-provokers of mankind. They are well on their way to spread the Message.”

**May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence and eternal enthusiasm!**

**Atha Janyaat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)**

**(Aafrin Pegaamber Zartosht, from [Ervad Kangaji Gujarati Khordeh Avesta Baa Maaeni](#) – Page 424, adapted Aafrinaamahi - we wish instead of Aafrinaami – I wish, in the original)**

Love and Tandoorasti, Soli